

# jai-egitaraua

## irailaren 30a

- 17.30** Txupinazoa. | Chupinazo.  
Haurren Xake-txapelketa. | Torneo de Ajedrez infantil.
- 18.00** Aurpegi-margoketa eta puzgarriak. | Pinta-caras e hinchables.
- 19.00** Marrazki-lehiaketarako materialaren banaketa (gaia: auzoa).  
Entrega de material para el concurso de dibujo (tema: el barrio).
- 22.00** Tute-txapelketa Aitan-Etxe tabernan. | Campeonato de Tute en el Aitan-Etxe.
- 22.30** "20 Inviernos" taldearen kontzertua. | Concierto del grupo "20 Inviernos".

## urriaren 1a

- 10.00** Umeentzako jolasak. | Juegos infantiles.  
Askotariko erroskillatailerra. | Taller de rosquillas variadas.
- 11.30** Marrazkien bilketa lehiaketarako eta umeentzako hamaiketakoa.  
Recogida de dibujos para el concurso y almuerzo infantil.
- 12.00** Buruhandiak eta "Gautxori" txaranga. | Cabezudos y txaranga "Gautxori".  
Omenaldia adinekoei Sandiusterrin. | Homenaje a los mayores en Sandiusterri.
- 14.30** Herri-bazkaria. | Comida popular.
- 16.00** Barrakak umeentzat dohainik arratsaldeko bostak arte.  
Ferias gratis para los pequeños hasta las cinco de la tarde.
- 17.30** Bingoa. | Bingo.
- 19.00** Aerorrunba arratsaldeko zortziak arte. | Aerorumba hasta las 20:00 h
- 21.00** Kuadrillen afaria. | Cena de cuadrillas.
- 23.00** Musika DJ baten eskutik. | Música con DJ.

## urriaren 2a

- 11.30** Tortillak eramateko ordu-muga lehiaketan parte hartzeko.  
Hora límite de entrega para el concurso de tortillas.
- 12.30** Sagardo-dastaketa eta trikitixa. | Degustación de sidra y trikitixa.  
Toka- eta bote-txapelketak. | Campeonatos de toka y bote.
- 16.00** Mus-txapelketa Lizeaga tabernan. | Campeonato de Mus en el bar Lizeaga.
- 20.00** Jaien bukaera. | Fin de fiestas.

### Oharrak | Avisos

Herri-bazkaria: 15 €. Txartelen salmenta Bodega Riojana, Aitan-Etxe, Lizarra eta Lizeaga tabernetan.

Comida popular: 15 €. Venta de tickets en los bares Bodega Riojana, Aitan-Etxe, Lizarra y Lizeaga.

Sagardo-dastaketa: edalontzia 2 € eta pintxoa 1 €. | Degustación de sidra: 2 € vaso y 1 € el pintxo.

Kuadrillen afaria norberaren kontura eta edariak festa-batzordeak jarriko ditu.

La cena de cuadrillas es por cuenta propia y las bebidas por cuenta de la comisión de fiestas.